



British-American Tobacco Company Limited
TECHNOLOGY CENTRE

PO Box 90 Regents Park Road Southampton SO9 7FS England
Telephone: Southampton (0703) 782111
Telex: 477269 Fax: (0703) 779715

18 November 1992

RRB/TGM

M. B. Vidal,
CERTTA,
4 Rue Andre Dessaux,
B.P. No. 2,
45401 Fleury-Les-Aubrais Cedex,
FRANCE.

Per Facsimile
(No. of Pages - 4)

Dear Bernard,

For interest, I enclose a section from the Technology Group Report of the recent CORESTA Congress. This will be sent to CORESTA delegates in the near future.

With best wishes,

Yours sincerely,

Richard Baker

Richard Baker

Encl.

400837222

3. Autres points de la réunion d'affaires du Groupe Technologie

3.1 Perméabilité du papier à l'air

Contexte

Il existe deux méthodes CORESTA pour déterminer la perméabilité à l'air à travers le papier:

Méthode No. 3 - papiers à cigarettes
Méthode No. 18 - papiers manchette comportant une zone perforée.

Lors de la réunion commune en septembre 1991, des Groupes Fumée et Technologie à Utrecht, en Hollande, une session a été consacrée à étudier les révisions à apporter, le cas échéant, à chaque méthode recommandée CORESTA. Pour les méthodes numéros 3 et 18, les deux points suivants ont été soulevés:

- (i) Certains changements du texte ont été considérés comme nécessaires pour indiquer les cas où la méthode No. 3 doit être utilisée et les cas où la méthode No. 18 doit être utilisée.
- (ii) Une certaine confusion s'était ensuivie à la réunion ISO à Berlin, en avril 1991, concernant la norme ISO/DIN 2965 "Matériaux utilisés comme papiers à cigarettes, gainages de bâtonnets-filtres et manchettes d'assemblage - Détermination de la perméabilité à l'air". La norme ISO/DIN 2965 est nettement basée sur les méthodes CORESTA No. 3 et 18, mais elle décrit l'appareil à utiliser comme étant un appareil qui marche par aspiration. A la réunion du CORESTA en 1991, à Utrecht, on a posé la question de savoir si un appareil qui souffle de l'air à travers le papier serait également admissible.

Il a été convenu à Utrecht, que le secrétaire du Groupe Technologie (Dr R.R. Baker) se chargerait de proposer des changements appropriés dans les méthodes No. 3 et 18, d'informer tous les délégués du Groupe Technologie, et de demander leurs commentaires. Les propositions seraient alors étudiées lors du Congrès en octobre 1992. Les propositions de changement ont été transmises à tous les délégués en février 1992; seuls ont été reçus les commentaires de deux délégués. Entre temps, la norme ISO/DIN 2965 avait fait l'objet d'un vote négatif. L'organisation ISC effectue ses propres modifications et a demandé au CORESTA de fournir des données pour résoudre certaines questions concernant la méthode.

Accord sur les mesures à prendre à partir du Congrès 1992

Cette question a fait l'objet de discussions lors de la réunion du Groupe Technologie du 12 octobre, et ensuite lors de la réunion commune des Groupes Fumée et Technologie du 16 octobre. Il a été convenu ce qui suit:

400837223

- A. Une équipe de travail a été établie, avec pour objectifs de déterminer:
- (a) Les conséquences précises du soufflage et de l'aspiration dans un appareil donné, pour une gamme de papiers donnée.
 - (b) Les conséquences de la forme de l'orifice de la tête de mesure.
 - (c) Les conséquences de la température, de l'humidité relative et de la pression atmosphérique sur la perméabilité mesurée d'une gamme de papiers.

On pense que la majeure partie de ces travaux a déjà été effectuée et que l'équipe de travail recueillera initialement, puis étudiera les données disponibles. L'équipe de travail sera coordonnée par Barry Camm de Filtrona Instruments & Automation Ltd., Milton Keynes, G.B. (Téléphone: + 908 37 27 16, Télécopie + 908 37 39 76, Télex: 82429).

- B. Certains changements du texte doivent être incorporés dans les deux méthodes CORESTA existantes (numéros 3 et 18):

- (i) Une introduction à ces deux méthodes sera incluse à la rubrique "Etendue et champ d'application", pour indiquer les cas où il faut utiliser la méthode No. 3, et les cas où il faut utiliser la méthode No. 18. Le libellé sera le suivant:

"La méthode recommandée CORESTA No. 3 spécifie une méthode permettant de déterminer la perméabilité à l'air des matériaux qui présentent une distribution uniforme de perméabilité sur toute leur surface: papiers à cigarettes (à la fois intrinsèquement poreux et perforés de façon aléatoire sur toute la surface), papiers de tabac reconstitué et de gainage de bâtonnets-filtres.

Pour les matériaux présentant une zone de perméabilité étroite et orientée, telle que les papiers manchette comportant une zone perforée, il faut utiliser la méthode recommandée CORESTA No. 18."

- (ii) Les unités de tirage de la méthode No. 3 passeront de cbar à kPa. Ainsi, les unités de perméabilité passeront de $\text{cm min}^{-1} \text{ cbar}^{-1}$ à $\text{cm min}^{-1} \text{ kPa}^{-1}$.

400837224

(iii) Le libellé suivant sera inséré dans les deux méthodes:

"Le flux d'air traversant le matériau peut être produit par aspiration ou par soufflage à condition que:

- * Le sens du flux d'air qui traverse le matériau soit celui qui se produirait si l'échantillon était utilisé sur le produit fini, le filtre ou la cigarette, c.à.d. de la surface "extérieure" vers la surface "intérieure".

- * Les essais sont effectués dans une atmosphère conformément à la norme ISO 3402.

- * Si le flux d'air est produit par le soufflage, l'appareil utilisé doit incorporer un filtre qui protégera l'échantillon d'essai contre la contamination due à l'huile, l'eau ou des particules."

C. Les changements du texte ne doivent pas être effectués tant que l'équipe de travail n'a pas examiné ses données.

L'organisation ISO incorporera aussi dans sa méthode un texte similaire à celui de l'alinéa (iii).